Altibyan
Online Academy

أكاديمية التبيان أونلاين

TAJWEED
MADE SIMPLE

A Practical and Concise Guide

Arabic • English

دليل عملي ومختصر لتعلم أحكام التجويد

Book 2 ◆ الكتاب الثاني

Ezat Mansour El-Gohary

عزت محمد منصور الجوهري

مؤسس أكاديمية التبيان أونلاين

حقوق النشر

© 2026 – جميع الحقوق محفوظة

إعداد: عزت منصور

هذا الكتاب مجاني للجميع، ويُسمح بتحميله ومشاركته وطباعته للاستخدام الشخصي والتعليمي كما هو دون أي تعديل، مع ذكر اسم المؤلف.

ولا يجوز بيعه، أو طباعته للبيع، أو تعديله، أو نشره باسم آخر، أو استخدامه في أي عمل تجاري، إلا بإذن خطي مسبق من المؤلف. ويُعدّ ذلك انتهاكًا لحقوق الملكية الفكرية، ويُخوِّل المؤلف اتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة.

كما يذكّر المؤلف بأن الاعتداء على حقوق الآخرين ليس مجرد مخالفة قانونية، بل هو ظلمٌ وأكلٌ لأموال الناس بالباطل، نهى الله تعالى عنه، وسيحاسَب الإنسان عليه بين يدي الله تعالى.

Copyright Notice

© 2026 – All Rights Reserved

Prepared by: Ezat Mansour

This book is free for everyone. You may download, share, and print it for personal and educational use, as it is without any changes, provided that the author's name is kept.

Selling this book, printing it for sale, changing it, publishing it under another name, or using it in any commercial work is not allowed without prior written permission from the author. Any such use violates intellectual property laws and gives the author the right to take legal action.

The author also reminds readers that violating the rights of others is not only a legal offense but also an act of injustice that Allah has forbidden, and each person will be held accountable before Allah on the Day of Judgment.

إهداء

إلى كل معلم يحمل شرف تعليم كتاب الله...

وإلى كل طالب يسعى للتطور...

هذا الكتاب لكم.

Dedication

To every teacher who carries the honor of teaching the Book of Allah...

To every student who strives to improve...

This book is for you.

معلومات التواصل

للاستفسارات أو طلب التدريس أو للحصول على نسخة من هذا الكتاب، يُرجى التواصل عبر:

البريد الإلكتروني:

info@altibyanonlineacademy.com

واتساب:

+201006047902

الموقع:

برج العرب الجديدة – الإسكندرية – مصر

التدريس متاح للطلاب في جميع أنحاء العالم.

Contact Information

For inquiries, teaching requests, or to obtain a copy of this book, please contact:

Email:

info@altibyanonlineacademy.com

WhatsApp:

+201006047902

Location:

Borg Al Arab New City –

Alexandria – Egypt



Teaching is available online for students worldwide.

مقدمة الكتاب

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب ولم يجعل له عوجًا، القائل في كتابه: { وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا }.

والصلاة والسلام على نبينا محمد ﷺ، الذي قال: «خيركم من تعلّم القرآن وعلّمه»، وعلى آله وصحبه أجمعين.

أما بعد، فهذا كتاب مختصر في أحكام التجويد، ثنائي اللغة (إنجليزي – عربي)، أعددته من خلال مسيرتي في تدريس القرآن الكريم لغير الناطقين بالعربية؛ ليكون عونًا لإخواني المعلمين العرب الذين يُدرِّسون التجويد باللغة الإنجليزية، وليُعين الطلاب غير العرب على تعلُّم أحكام التجويد بسهولة ويُسر.

وقد حرصت فيه على السهولة والوضوح، بعيدًا عن كثرة المصطلحات؛ فكل حكم يُشرح بجملة إنجليزية قصيرة، تليها ترجمتها العربية، ثم أمثلة من القرآن الكريم.

ورتّبت أبوابه ترتيبًا متدرجًا: الاستعاذة والبسملة، ثم أحكام النون والميم والقلقلة، ثم المدود، ثم التفخيم والترقيق، ثم مخارج الحروف وصفاتها، ثم همزة الوصل والقطع ولام التعريف، ثم العلاقات بين الحروف، وختمته بالوقف والابتداء.

ونصيحتي للطالب: أن يتلقى القرآن من معلم متقن، وأن يطبّق كل حكم بلسانه قبل أن ينتقل إلى ما بعده؛ فالتجويد يُتقَن بالسماع والتكرار.

أسأل الله أن يجعله خالصًا لوجهه الكريم، وأن ينفع به كل من قرأه، وأن يجزي خيرًا كل من دعا لي ولوالديَّ وللمسلمين أجمعين.

Introduction

In the name of Allah, the Most Gracious, the Most Merciful

All praise is due to Allah, who sent down the Book to His servant and placed no crookedness in it, and who said in His Book: "And recite the Qur'an with Tarteel." May peace and blessings be upon our Prophet Muhammad ﷺ, who said: "The best of you are those who learn the Qur'an and teach it," and upon his family and all his companions.

This is a short bilingual (English – Arabic) book on the rules of Tajweed. I prepared it through my journey of teaching the Qur'an to non-Arabic speakers, to help Arab teachers who teach Tajweed in English, and to help non-Arab students learn the rules of Tajweed easily and simply.

I kept it simple and clear, without many technical terms. Each rule is explained in a short English sentence, followed by its Arabic translation and examples from the Qur'an.

The chapters go step by step: Isti'adhah and Basmala, the rules of Noon, Meem and Qalqalah, then Madd, Heavy and Light letters, the Makhaarij and Sifaat, Hamzah and Laam at-Ta'reef, the relationships between letters, and finally stopping and starting.

My advice to the student: learn from a skilled teacher, and practice each rule aloud before moving to the next. Tajweed is mastered by listening and repeating.

I ask Allah to make this work sincerely for His sake, to benefit everyone who reads it, and to reward all who make du'a for me, my parents, and all Muslims.

🌿 نبذة عن المؤلف

عزت منصور

مؤسس أكاديمية التبيان أونلاين

ومعلم قرآن ولغة عربية لغير الناطقين بها

له خبرة تزيد على عشر سنوات في التدريس بالسعودية وأونلاين.

درّس في الرياض وجدة والدمام، وشارك في البرنامج الصيفي بالمسجد النبوي الشريف.

متخصص في تدريس القرآن الكريم، والتجويد، واللغة العربية لغير الناطقين بها، مع التركيز على البناء التدريجي للمهارة، وتبسيط الشرح، وتصحيح التلاوة بدقة، للوصول إلى أعلى درجات الإتقان.

حاصل على المؤهلات التالية:

- الدبلومة العامة في التربية – جامعة الأزهر
- دبلومة تعليم العربية للناطقين بغيرها – جامعة عين شمس
- ليسانس حقوق – جامعة طنطا
- إجازات قرآنية مصدّقة من هيئة شؤون التدريس بالمسجد النبوي الشريف
- شهادات في التجويد باللغة الإنجليزية والعلوم الشرعية

🌿 About the Author

Ezat Mansour

Founder of Altibyan Online Academy

Teacher of Qur’an and Arabic for Non-Native Speakers

Ezat Mansour has over 10 years of teaching experience in Saudi Arabia and online.

He has taught in Riyadh, Jeddah, and Dammam, and participated in the summer teaching program at the Prophet’s Mosque in Madinah.

He specializes in teaching Qur’an, Tajweed, and Arabic to non-native speakers, with a strong focus on gradual skill-building, clear explanation, and precise correction of recitation to help students reach the highest levels of mastery.

His qualifications include:

- General Diploma in Education – Al-Azhar University
- Diploma in Teaching Arabic to Non-Native Speakers – Ain Shams University
- Bachelor of Law – Tanta University
- Qur’an Ijazahs certified by the Teaching Affairs Authority at the Prophet’s Mosque
- Certificates in Tajweed (in English) and Islamic Studies

Contents

الفهرس

Introduction	7	المقدمة
About the Author	9	نبذة عن المؤلف
Makharij (Points of Articulation)	12	مخارج الحروف
• Al-Jawf	19	• الجوف
• The Throat	24	• الحلق
• The Tongue	32	• اللسان
• The Lips	62	• الشفتان
• Al-Khayshum (Nasal Cavity)	69	• الخيشوم
Sifaat (Qualities of Letters)	72	صفات الحروف
Relationships Between Letters	105	العلاقات بين الحروف
Stopping and Starting	117	الوقف والابتداء
Conclusion	125	الخاتمة
Contact Us	126	تواصل معنا

Points of Articulation of the Arabic Letters (Makhārij)

مخارج الحروف العربية

Makhārij (Points of Articulation)

مخارج الحروف

Arabic letters are pronounced from specific points of articulation called Makhārij. Pronouncing each letter from its correct Makhraj gives it its proper sound and distinguishes it from other letters.

تُنطق الحروف العربية من مواضع محددة تُسمى مخارج الحروف.
ونطق كل حرف من مخرجه الصحيح يعطيه صوته الصحيح ويميزه عن غيره.

Example: قَلْب means heart, while كَلْب means dog. Changing ق to ك changes the meaning.

تغيير مخرج الحرف يغير المعنى؛ فلو نطقنا القاف كافًا لتغيرت الكلمة من «قلب» إلى «كلب».

Definitions

تعريفات

- **The Articulation Point — المخرج**

The articulation point is the place from which a letter is pronounced, giving it a sound that is different from the sounds of other letters.

المخرج هو الموضع الذي يخرج منه الحرف، فيتميز صوته عن أصوات الحروف الأخرى.

- **The Letter — الحرف**

A letter is a distinct sound that is produced from a specific articulation point.

الحرف هو صوت مميز يخرج من مخرج محدد.

- **To identify the articulation point of a letter, place a Hamzah before it and make the letter Saakin.**

ولمعرفة مخرج الحرف، نضع قبله همزة ونجعل الحرف ساكنًا.

For example, to identify the articulation point of ب, we say: أَبْ.

فمثلًا لمعرفة مخرج حرف ب نقول: أَبْ.

The Five Major Areas

المخارج الرئيسية الخمسة

The Arabic letters are pronounced through five major areas of the speech system. These areas contain seventeen detailed articulation points.

تخرج الحروف العربية من خمسة مواضع رئيسية في جهاز النطق، وتشتمل هذه المواضع على سبعة عشر مخرجًا تفصيليًا.

1. Al-Jawf — الجوف

Al-Jawf is the empty space inside the mouth and throat. It has one articulation point for the three Madd letters: ا، و، ي.

الجوف هو الفراغ الممتد داخل الفم والحلق. وله مخرج واحد لحروف المد الثلاثة: ا، و، ي.

2. The Throat — الحلق

The throat has three articulation points for six letters.

للحلق ثلاثة مخارج لستة أحرف.

3. The Tongue — اللسان

The tongue has ten articulation points for eighteen letters.

للسان عشرة مخارج لثمانية عشر حرفًا.

4. The Two Lips — الشفتان

The two lips have two articulation points for four letters.

للشفتين مخرجان لأربعة حروف.

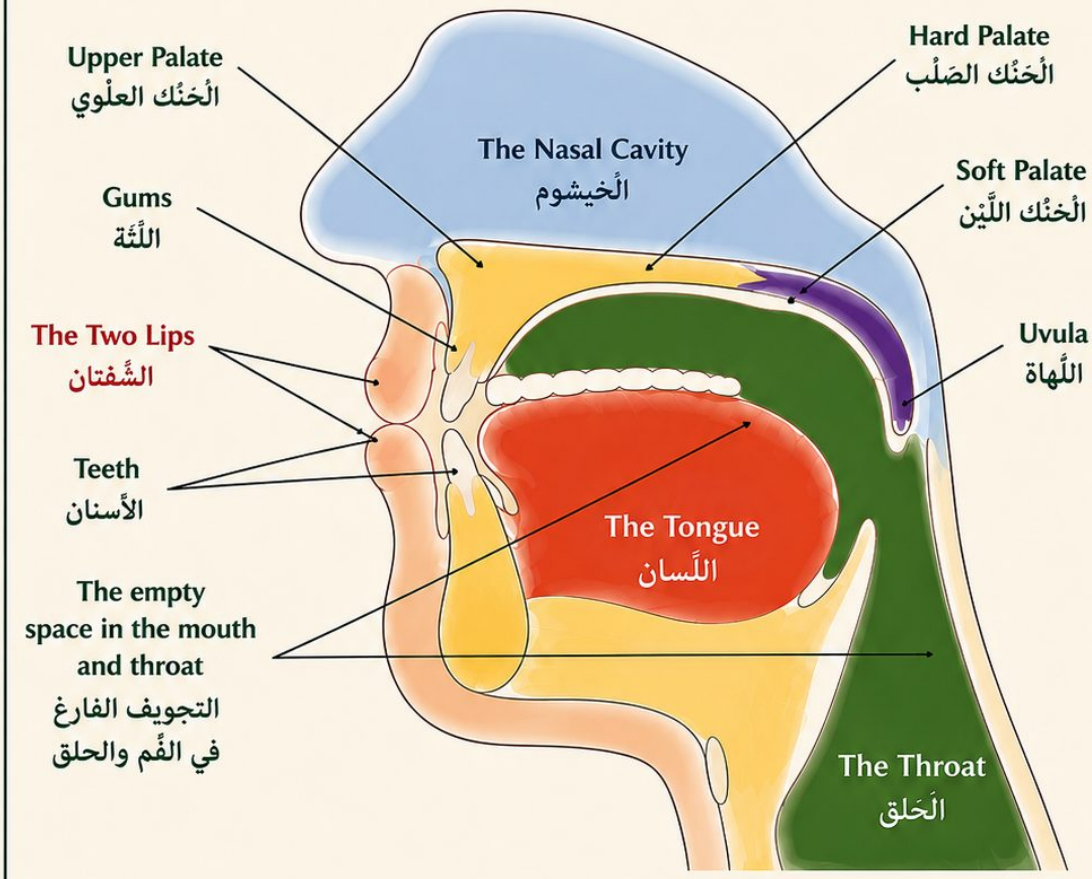
5. The Nasal Cavity — الخيشوم

The nasal cavity has one articulation point, which is the source of Ghunnah.

للخيشوم مخرج واحد، وهو مخرج الغنة.

The Speech System
جهاز النُّطق

Altibyan
Online Academy
Quran • Tajweed • Arabic Language



The points of articulation of the Arabic letters will be explained in detail.

وسنشرح الآن مخارج الحروف العربية بالتفصيل.

We will now study the seventeen detailed articulation points.

سنبدأ الآن بدراسة المخارج التفصيلية السبعة عشر.

1. Al-Jawf — الجوف

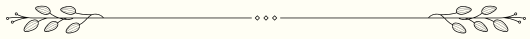
Al-Jawf is the empty space in the mouth and throat. It is the articulation point of the three Madd letters: Alif, Waw, and Yaa.

الجوف هو الفراغ الممتد في الفم والحلق، وهو مخرج حروف المد الثلاثة: الألف والواو والياء.

- Alif Madd: preceded by a Fathah

ألف المد: يسبقها فتح

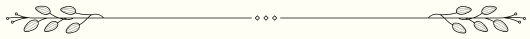
Example: بَاب — طَالَ



- Waw Madd: Waw Saakinah preceded by a Dhammah.

واو المد: واو ساكنة قبلها ضمة.

Example: يَقُولُونَ



- Yaa Madd: Yaa Saakinah preceded by a Kasrah.

ياء المد: ياء ساكنة قبلها كسرة.

Example: عَلِيمٌ

Notes

- Madd letters are prolonged for two Harakahs when not followed by a Hamzah or Sukoon.

تمد حروف المد حركتين إذا لم يأتِ بعدها همز أو سكون.

- Alif follows the letter before it in heaviness or lightness.

الألف تتبع الحرف الذي قبلها في التفخيم والترقيق.

- Waw Madd is pronounced with rounded lips.

تُنطق واو المد مع ضم الشفتين.

- Yaa Madd is pronounced with the middle part of the tongue raised.

تُنطق ياء المد مع ارتفاع وسط اللسان.

Common Mistakes in Al-Jawf

الأخطاء الشائعة في الجوف

1. Pronouncing the Alif heavy when it should be light.

١. نطق الألف مفخمة وهي في موضع الترقيق.

Example: النَّهَار

2. Pronouncing the Alif light when it should be heavy.

٢. نطق الألف مرققة وهي في موضع التفخيم.

Example: غَائِبَةٍ — خَالِدِينَ

3. Weakening the Dhammah before the Waw Madd.

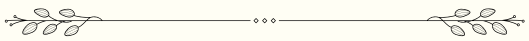
٣. ضعف الضمة التي تسبق واو المد.

Example: يَقُولُونَ

4. Weakening the Kasrah before the Yaa Madd.

٤. ضعف الكسرة التي تسبق ياء المد.

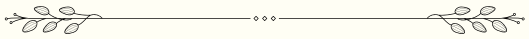
Example: نَسْتَعِينُ



5. Pronouncing the Waw Madd or Yaa Madd with Ghunnah.

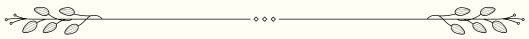
٥. نطق واو المد أو ياء المد مع غنة.

Example: يَقُولُونَ - نَسْتَعِينُ



The Madd sound should come clearly from the mouth, not the nose.

يجب أن يخرج صوت المد بوضوح من الفم، وليس من الأنف.



Quick check: Pinch your nose while pronouncing the Madd letter. The sound should remain clear and should not become nasal.

اختبار سريع: أغلق أنفك أثناء نطق حرف المد؛ يجب أن يبقى الصوت واضحًا وألا يتحول إلى صوت أنفي.

2. The Throat — الحلق

The throat has three articulation points, and each point produces two letters.

للحلق ثلاثة مخارج، ويخرج من كل مخرج حرفان.

1. The Deepest Part of the Throat

١. أقصى الحلق

The deepest part of the throat is the area farthest from the mouth. The letters Hamzah (ء) and Haa (هـ) are pronounced from this point.

أقصى الحلق هو أبعد جزء من الحلق عن الفم، ويخرج منه حرفا الهمزة (ء) والهاء (هـ).

2. The Middle Part of the Throat

٢. وسط الحلق

The middle part of the throat is the articulation point of ‘Ayn (ع) and Haa (ح).

وسط الحلق هو مخرج حرفي العين (ع) والحاء (ح).

- These two letters require clear articulation because they have no exact equivalent in English.
    - يحتاج هذان الحرفان إلى عناية في النطق؛ لأنه لا يوجد لهما مقابل مطابق في اللغة الإنجليزية.

3. The Closest Part of the Throat

٣. أدنى الحلق

The closest part of the throat to the mouth is the articulation point of Ghayn (غ) and Khaa (خ).

أدنى الحلق، وهو أقرب جزء من الحلق إلى الفم، هو مخرج حرفي الغين (غ) والخاء (خ).

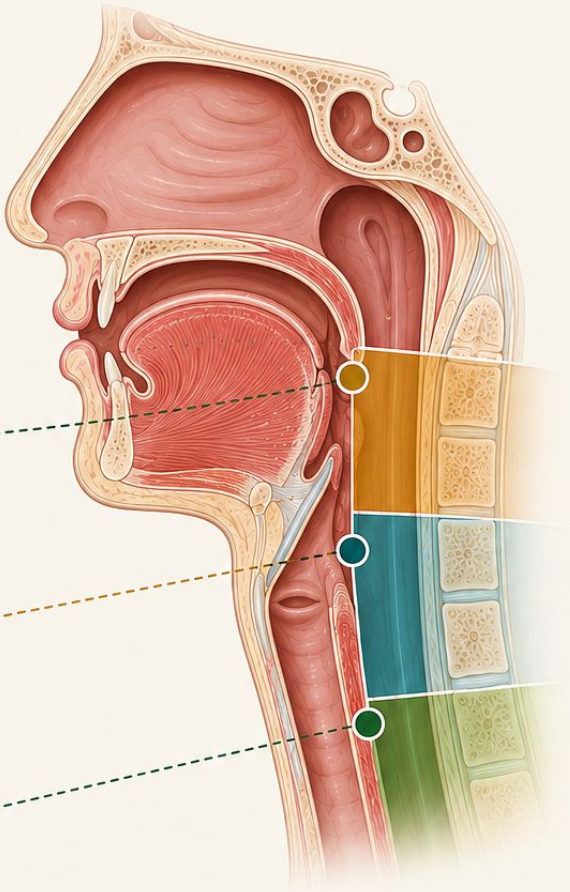
Articulation Points of Al-Halq (The Throat)

مخارج حروف الحلق

Altibyan Online Academy
Quran • Tajweed • Arabic Language

Al-Halq (the throat) is the place where six Arabic letters are pronounced. They are divided into three articulation points according to the depth of the throat.

الحلق هو الموضع الذي تخرج منه ستة حروف من حروف الهجاء ، وتتقسم إلى ثلاثة مخارج بحسب عمق الحلق.



The Closest Part of the Throat (to the mouth)
أدنى الحلق (الأقرب إلى الفم)

مخرج العين والخاء

غ خ

The Middle Part of the Throat
وسط الحلق

مخرج العين والحاء

ع ح

The Deepest Part of the Throat (near the chest)
أقصى الحلق (الأقرب إلى الصدر)

مخرج الهمزة والهاء

ء هـ

Note:
These letters are all produced from the throat. Mastering their articulation requires proper placement and accurate sound from the correct part.

ملاحظة:
هذه الحروف كلها تخرج من الحلق. والإتقان في نطقها يكون بتحديد المخرج بدقة وإخراج الصوت من المكان الصحيح.

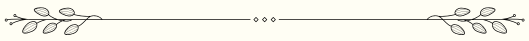
Common Mistakes in Al-Halq

الأخطاء الشائعة في مخرج الحلق

1. Pronouncing the Hamzah heavy when it should be light.

١. نطق الهمزة مفخمة وهي من حروف الترقيق.

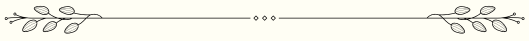
Example: أَصْحَابُ



2. Not pronouncing the Hamzah clearly when stopping on it at the end of a word.

٢. عدم نطق الهمزة بوضوح عند الوقف عليها في آخر الكلمة.

Example: السَّمَاء



3. Pronouncing the Haa (هـ) heavy when it should always be light.

٣. نطق الهاء (هـ) مفخمة، وهي دائمًا مرققة.

Example: النَّهَار

4. Not pronouncing the Haa (هـ) clearly when preceded by Haa (ح) or Haa (هـ).

٤. عدم نطق الهاء (هـ) بوضوح عندما تسبقها حاء (ح) أو هاء (هـ).

Example: جِبَاهُهُمْ — وَسَبِّحْهُ

5. Pronouncing the ‘Ayn (ع) as Hamzah (ء).

٥. نطق العين (ع) وكأنها همزة (ء).

Example: يَعْلَمُونَ

6. Pronouncing the ‘Ayn (ع) heavy when it should be light.

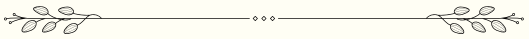
٦. نطق العين (ع) مفخمة، وهي من حروف الترقيق.

Example: عَصَوْا

7. Pronouncing the Ghayn (غ) as Qaaf (ق).

٧. نطق الغين (غ) وكأنها قاف (ق).

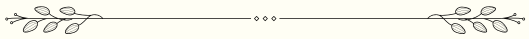
Example: غَيْرِ الْمَغْضُوبِ



8. Exaggerating the heaviness of the Ghayn (غ) when it has a Kasrah.

٨. المبالغة في تفخيم الغين (غ) مع الكسرة.

Example: مِنْ غِلٍّ



9. Pronouncing the Khaa (خ) light when it should be heavy.

٩. نطق الخاء (خ) مرققة، وهي من حروف التفخيم.

Example: خَالِدِينَ

10. Exaggerating the heaviness of the Khaa (خ) when it has a Kasrah.

١٠. المبالغة في تفخيم الخاء (خ) مع الكسرة.

Example: خِيفَةً

11. Pronouncing the حاء as if it is هاء.

١١. نطق الحاء وكأنها هاء.

Example: الْحَمْدُ

3. The Tongue — اللسان

The tongue produces 18 Arabic letters, divided into four main areas.

يخرج من اللسان 18 حرفًا، موزعة على أربعة أجزاء رئيسية:

1. The deepest part of the tongue

أقصى اللسان

2. The middle of the tongue

وسط اللسان

3. The sides of the tongue

حافتا اللسان

4. The tip of the tongue

طرف اللسان

3. The Tongue
٣. اللِّسّان

Altibyan Online Academy
Quran • Tajweed • Arabic Language

The tongue produces 18 Arabic letters, divided into four main areas:

يخرج من اللّسان 18 حرفًا، موزَّعَةً على أربعةَ أجزاء رئيسية:

Areas of the tongue أجزاء اللسان		Letters الحروف
Deepest part أقصى اللّسان		1 ق 2 ك
Middle part وسط اللّسان		3 ج - ش - ي
Edges حافتا اللّسان		4 لام 5 ضاد
Tip طرف اللسان		6 نون 7 راء 8 تاء - دال - طاء 9 سين - زاي - صاد 10 ثاء - ذال - ظاء

The tongue touches the gums or the palate to produce different letters.

يلامس اللسان اللثة أو الحنك لإنتاج الحروف المختلفة.

The Roof of the Mouth — سقف الفم

The roof of the mouth has two parts:

ينقسم سقف الفم إلى قسمين:

- Hard palate

الحنك الصلب

- Soft palate

الحنك الرخو

1. The deepest part of the tongue - أقصى اللسان

1. Qāf (ق) — القاف

Qāf is articulated from the deepest part of the tongue, opposite the soft palate.

تخرج القاف من أقصى اللسان، مع ما يحاذيه من الحنك الرخو.

2. Kāf (ك) — الكاف

Kāf is articulated from the deepest part of the tongue, opposite the hard palate.

تخرج الكاف من أقصى اللسان، مع ما يحاذيه من الحنك الصلب.

Kāf is closer to the mouth than Qāf.

والكاف أقرب إلى الفم من القاف.

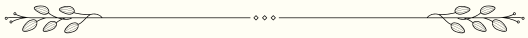
Common Pronunciation Mistakes in Qāf and Kāf

الأخطاء الشائعة في نطق القاف والكاف

1. Changing Qāf to Kāf or Kāf to Qāf.

تبديل القاف بالكاف أو الكاف بالقاف.

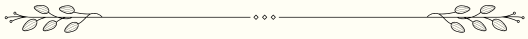
Example: قَلْبٌ — الْكَلْبِ



2. Pronouncing Qāf lightly when it has a Kasrah.

ترقيق القاف عند وجود الكسرة.

Example: الْحَقِّ



3. Pronouncing Kāf heavily after a heavy letter.

تفخيم الكاف بعد حرف مفخم.

Example: صَدْرَكَ

4. Excessive air when pronouncing Qāf.

إخراج هواء زائد عند نطق القاف.

Example: قِبْلَتِهِمُ

2. The Middle of the Tongue — وسط اللسان

These three letters (ي — ش — ج) are articulated from the middle of the tongue, opposite the roof of the mouth.

تخرج هذه الحروف الثلاثة (ج — ش — ي) من وسط اللسان، مع ما يحاذيه من سقف الفم.

This Yā’ is not Yā’ Madd.

هذه الياء ليست ياء المد.

Common Pronunciation Mistakes in ج — ش — ي

الأخطاء الشائعة في نطق الجيم والشين والياء

1. Pronouncing Jīm like Shīn.

نطق الجيم مثل الشين.

Example: اجْتَبَاهُ

2. Not making Qalqalah when pronouncing Jīm.

عدم إظهار القلقلة عند نطق الجيم.

Example: يَجْمَعُونَ

3. Pronouncing Shīn from the tip of the tongue, making it sound like Sīn.

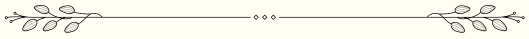
نطق الشين من طرف اللسان، وجعلها قريبة من السين.

Example: مِنَ الشَّيْطَانِ

4. Pronouncing Shīn heavily when it is followed by a heavy letter.

تفخيم الشين إذا جاء بعدها حرف مفخم.

Example: شَطَطًا



5. Excessive air while pronouncing Yā’.

إخراج هواء زائد عند نطق الياء.

Example: عَلَيْهِمْ

3. The Sides of the Tongue — حافتا اللسان

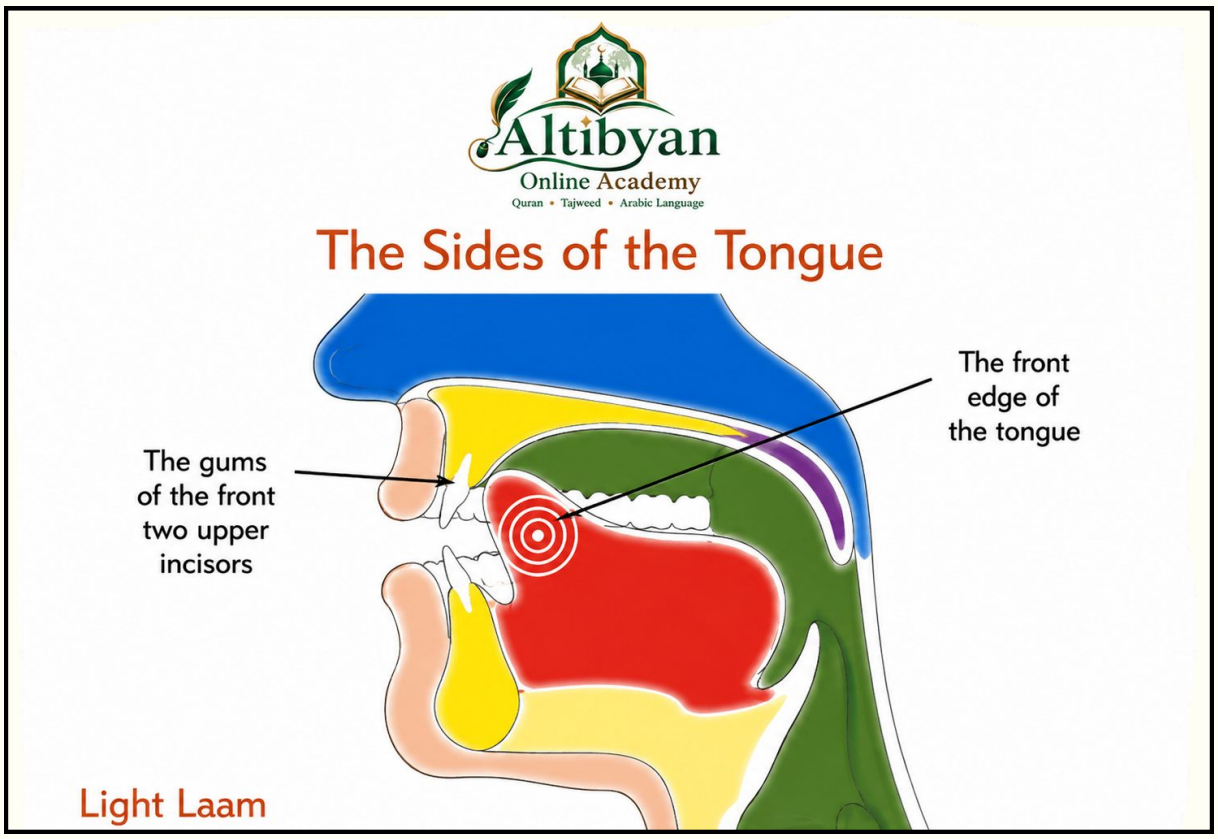
1. Lām (ل) — اللام

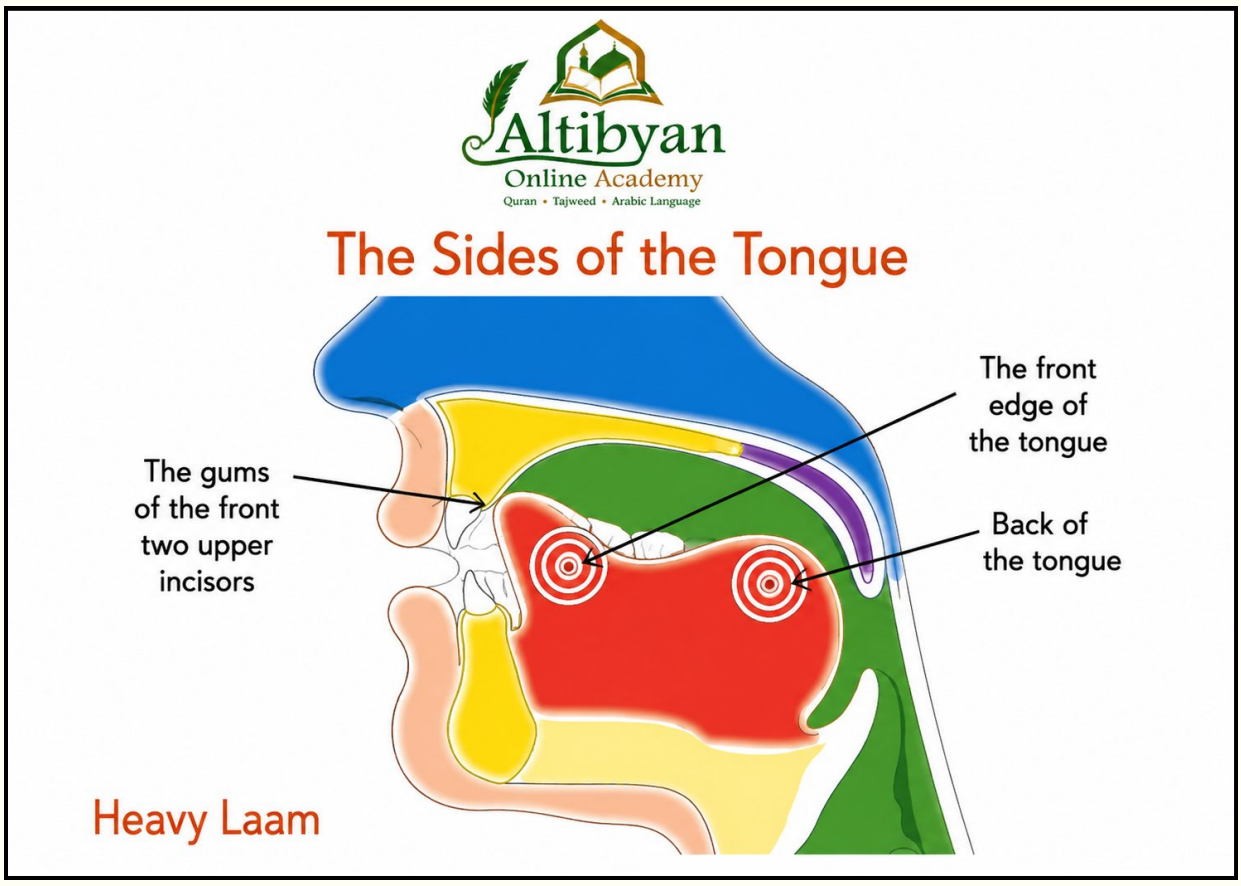
Lām is articulated from the front sides of the tongue and its tip, touching the upper gums.

تخرج اللام من حافتي اللسان الأماميتين وطرفه، مع لثة الأسنان العلوية.

- The back of the tongue rises for the heavy Lām.

يرتفع أقصى اللسان في اللام المفخمة.


Altibyan
Online Academy
Quran • Tajweed • Arabic Language
The Sides of the Tongue
The front edge of the tongue
The gums of the front two upper incisors
Light Laam


Altibyan
Online Academy
Quran • Tajweed • Arabic Language
The Sides of the Tongue
The front edge of the tongue
Back of the tongue
The gums of the front two upper incisors
Heavy Laam

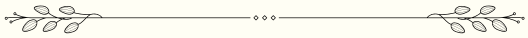
Common Pronunciation Mistakes in Lām

الأخطاء الشائعة في نطق اللام

1. Relying on the tip of the tongue only, without its sides.

الاعتماد على رأس اللسان وحده دون حافتيه.

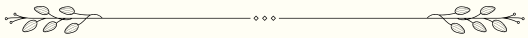
Example: بَلْ



2. Making Idghām for Lām and the following letter, especially before Nūn.

إدغام اللام في الحرف الذي بعدها، خاصةً قبل النون.

Example: أَنْزَلْنَاهُ



3. Pronouncing Lām heavy when it should be light.

تفخيم اللام في موضع الترقيق.

Examples: اللَّطِيفُ — وَلَا الضَّالِّينَ

4. Making Qalqalah when pronouncing Lām Sākin.

إظهار القلقلة عند نطق اللام الساكنة.

Example: الْكِتَابُ

3. **The Sides of the Tongue — حافتا اللسان**

2. **Ḍād (ض) — الضاد**

Ḍād is articulated from one or both back sides of the tongue, touching the molars and the gums next to them.

تخرج الضاد من إحدى حافتي اللسان الخلفيتين أو كلتيهما، مع ملامسة الأضراس واللثة التي بجوارها.

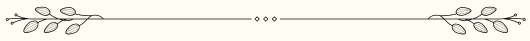
Common Pronunciation Mistakes in Ḍād

الأخطاء الشائعة في نطق الضاد

1. Using the tip of the tongue instead of the back side. This makes Ḍād sound like a heavy Dāl.

استخدام طرف اللسان بدل حافته الخلفية، فتخرج الضاد مثل الدال المفخمة.

Example: تَفِيضُونَ



2. Making Qalqalah.

عمل القلقلة.

Example: وَقَضْبًا

3. Using the tip of the tongue and the edges of the front teeth. This makes Ḍād sound like Ẓā’.

استخدام طرف اللسان وحواف الأسنان الأمامية، فتخرج الضاد مثل الظاء.

Example: الضَّالِّينَ

4. The Tip of the Tongue — طرف اللسان

1. Nūn (ن) — النون

Nūn is articulated from the tip of the tongue and the gums of the front two upper incisors.

تخرج النون من طرف اللسان ولثة الثنيتين العلويتين الأماميتين.

- Nūn is articulated slightly below Lām.

تخرج النون تحت مخرج اللام قليلًا.

- Its sound comes partly from the mouth and partly from the nose.

يخرج صوتها من الفم والأنف.

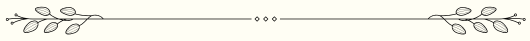
Common Pronunciation Mistakes in Nūn

الأخطاء الشائعة في نطق النون

1. Not pronouncing Nūn clearly when stopping on it at the end of a word.

عدم نطق النون بوضوح عند الوقف عليها في نهاية الكلمة.

Example: نَسْتَعِينْ



2. Making Qalqalah when Nūn is Sākinah.

إظهار القلقلة عندما تكون النون ساكنة.

Example: أَنْعَمْتَ

4. The Tip of the Tongue — طرف اللسان

2. Rā (ر) — الراء

Rā is articulated from the tip of the tongue and the hard palate near the gums of the front two upper incisors.

تخرج الراء من طرف اللسان والحنك الصلب بالقرب
من لثة الثنيتين العلويتين الأماميتين.

- The tongue should not trill when pronouncing Rā.

لا ينبغي أن يرتعش اللسان عند نطق الراء.

- Leave a small space at the tip of the tongue to pronounce Rā correctly.

اترك فراغًا صغيرًا عند طرف اللسان لنطق الراء بشكل صحيح.

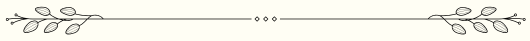
Common Pronunciation Mistakes in Rā

الأخطاء الشائعة في نطق الراء

1. Trilling of the tongue while pronouncing Rā, which causes the letter to be pronounced multiple times.

ارتعاش اللسان عند نطق الراء، مما يؤدي إلى تكرار الحرف عدة مرات.

Example: الرَّزَّاقُ



2. Making Dhammah while pronouncing the heavy Rā.

إحداث ضمة عند نطق الراء المفخمة.

Examples: رَبَّنَا – الرَّحْمَنِ

3. Not pronouncing Rā clearly when stopping on it at the end of a word.

عدم نطق الراء بوضوح عند الوقف عليها في نهاية الكلمة.

Examples: خُسْرْ – السِّحْرْ

4. The Tip of the Tongue — طرف اللسان

3. Ṭā, Dāl & Tā (ط، د، ت) — الطاء والدال والتاء

These letters are articulated from the top side of the tip of the tongue and the gums of the front two upper incisors, further inside the mouth.

تخرج هذه الحروف من أعلى طرف اللسان ولثة الثنيتين العلويتين الأماميتين، إلى الداخل قليلًا.

- The back of the tongue is raised towards the upper palate to pronounce Ṭā.

يرتفع أقصى اللسان نحو الحنك الأعلى عند نطق الطاء.

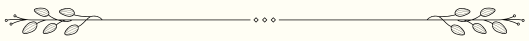
Common Pronunciation Mistakes in Ṭā, Dāl & Tā

الأخطاء الشائعة في نطق الطاء والدال والتاء

1. Pronouncing Ṭā light.

نطق الطاء مرققة.

Example: فَطَالَ



2. Pronouncing Dāl heavy.

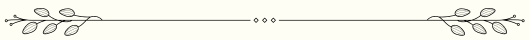
نطق الدال مفخمة.

Example: الصُّدُورِ

3. Pronouncing Tā heavy.

نطق التاء مفخمة.

Example: تَطْمَئِنُّ



4. Pronouncing Dāl as if it is Tā.

نطق الدال كأنها تاء.

Example: الدِّينَ

5. Not making Qalqalah when pronouncing Ṭā.

عدم إظهار القلقلة عند نطق الطاء.

Example: أَطْعَمَهُمْ

6. Excessive air while pronouncing Ṭā, Dāl & Tā.

إخراج هواء زائد عند نطق الطاء والدال والتاء.

Example: الطَّلَاقُ – وَالتِّينِ – الدِّينِ

4. The Tip of the Tongue — طرف اللسان

4. Ṣād, Sīn & Zāy (ص، س، ز) — الصاد والسين والزاي

These letters are articulated from the tip of the tongue and the edge of the front two lower incisors.

تخرج هذه الحروف من طرف اللسان وحافة الثنيتين السفليتين الأماميتين.

- A whistling sound should be heard when pronouncing these letters.

يُسمع صوت الصفير عند نطق هذه الحروف.

- The back of the tongue is raised towards the upper palate to pronounce Ṣād.

يرتفع أقصى اللسان نحو الحنك الأعلى عند نطق الصاد.

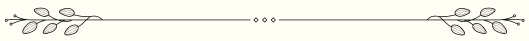
Common Pronunciation Mistakes in Ṣād, Sīn & Zāy

الأخطاء الشائعة في نطق الصاد والسين والزاي

1. Pronouncing Ṣād light.

نطق الصاد مرققة.

Example: الْمَصِيرُ



2. Making Dhammah while pronouncing Ṣād.

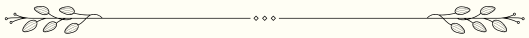
إحداث ضمة عند نطق الصاد.

Example: الصَّالِحِينَ

3. Pronouncing Sīn heavy.

نطق السين مفخمة.

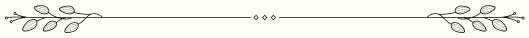
Example: يَسْطُرُونَ



4. Pronouncing Sīn as if it is Zāy.

نطق السين كأنها زاي.

Example: وَاسْجُدْ



5. Pronouncing Zāy as if it is Sīn.

نطق الزاي كأنها سين.

Example: إِذَا زُلْزِلَتْ

4. The Tip of the Tongue — طرف اللسان

5. Ẓā, Dhāl & Thā (ظ، ذ، ث) — الظاء والذال والثاء

These letters are articulated from the tip of the tongue and the bottom edge of the front two upper incisors.

تخرج هذه الحروف من طرف اللسان وحافة الثنيتين العلويتين الأماميتين.

- The back of the tongue is raised towards the upper palate to pronounce Ẓā.

يرتفع أقصى اللسان نحو الحنك الأعلى عند نطق الظاء.

Common Pronunciation Mistakes in Ẓā, Dhāl & Thā

الأخطاء الشائعة في نطق الظاء والذال والثاء

1. Changing Dhāl to Zāy.

تغيير الذال إلى زاي.

Example: وَالذَّاكِرِينَ

2. Changing Thā to Sīn.

تغيير الثاء إلى سين.

Example: فَكَثَّرَكُمْ

3. Not pronouncing Ẓā heavy.

عدم نطق الظاء مفخمة.

Example: الظَّالِمِينَ

4. The Lips — الشفتان

There are two articulation points for four letters: Fā, Wāw, Mīm, and Bā.

للشفتين مخرجان لأربعة أحرف: الفاء والواو والميم والباء.

- The first articulation point is for Fā, and the other is for Wāw, Mīm, and Bā.

المخرج الأول للفاء، والمخرج الآخر للواو والميم والباء.

Fā (ف) — الفاء

The bottom edge of the front two upper incisors touches the inner bottom lip.

تلامس حافة الثنيتين العلويتين الأماميتين باطن الشفة السفلى.

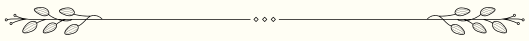
Common Pronunciation Mistakes in Fā

الأخطاء الشائعة في نطق الفاء

1. Weak contact, so the Fā sound is lost; or pressing too hard, so the air is blocked.

ضعف الملامسة حتى يضيع صوت الفاء، أو شدة الضغط حتى ينحبس الهواء.

Example: تَفْعَلُونَ



2. Changing Fā to V.

تغيير الفاء إلى صوت V.

Example: وَالضَّفَادِعَ

4. The Lips — الشفتان

Wāw (و) — الواو

The lips are rounded without meeting completely.

تستدير الشفتان دون أن تلتقيا تمامًا.

- This Wāw is not the Wāw Madd.

هذه الواو ليست واو المد.

Common Pronunciation Mistakes in Wāw

الأخطاء الشائعة في نطق الواو

1. Pronouncing Wāw heavy when it is followed by a heavy letter.

نطق الواو مفخمة عندما يأتي بعدها حرف مفخم.

Example: وَاللَّهِ

4. The Lips — الشفتان

Bā & Mīm (ب، م) — الباء والميم

The two lips close together.

تنغلق الشفتان معًا.

- When pronouncing Mīm, part of the sound comes from the mouth and the other part comes from the nose.

عند نطق الميم، يخرج جزء من صوتها من الفم والجزء الآخر من الأنف.

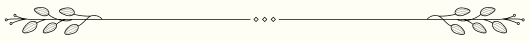
Common Pronunciation Mistakes in Bā & Mīm

الأخطاء الشائعة في نطق الباء والميم

1. Pronouncing Bā heavy when followed by a heavy letter.

نطق الباء مفخمة عندما يأتي بعدها حرف مفخم.

Example: الْبَاطِلِ



2. Not making Qalqalah when pronouncing Bā.

عدم إظهار القلقلة عند نطق الباء.

Example: يُبْصِرُونَ

3. Pronouncing Mīm heavy.

نطق الميم مفخمة.

Example: مَخْمَصَةٍ

4. Making Qalqalah when pronouncing Mīm.

إظهار القلقلة عند نطق الميم.

Example: يَمْتَرُونَ

5. The Nasal Cavity — الخيشوم

Ghunnah — الغنة

Al-Khayshum is the inner top part of the nose. It is the articulation point of Ghunnah (the nasal sound).

الخيشوم هو أعلى الأنف من الداخل، وهو مخرج الغنة.

- Ghunnah is clearest in Noon and Meem Mushaddadah, Ikhfaa, and Idghaam with Ghunnah.

وتظهر الغنة بوضوح في: النون والميم المشددتين، والإخفاء، والإدغام بغنة، مثل: إِنَّ، ثُمَّ، مِنْ قَبْلِ، مَنْ يَقُولُ.

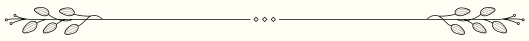
Common Mistakes in Ghunnah

الأخطاء الشائعة في الغنة

1. Dropping the Ghunnah in Noon or Meem Mushaddadah.

ترك الغنة في النون أو الميم المشددتين.

Example: ثُمَّ



2. Making the Ghunnah shorter than two Harakahs.

نقص الغنة عن مقدار حركتين.

Example: إِنَّ

Summary of the 17 Articulation Points

ملخص المخارج السبعة عشر

1	Al-Jawf (empty space of the mouth and throat)	ا و ي	الجوف
2	Deepest part of the throat	ء ه	أقصى الحلق
3	Middle of the throat	ع ح	وسط الحلق
4	Closest part of the throat	غ خ	أدنى الحلق
5	Deepest part of the tongue + soft palate	ق	أقصى اللسان مع الحنك الرخو
6	Deepest part of the tongue + hard palate	ك	أقصى اللسان مع الحنك الصلب
7	Middle of the tongue	ج ش ي	وسط اللسان
8	Back side(s) of the tongue + upper molars	ض	حافة اللسان الخلفية مع الأضراس العليا
9	Front sides of the tongue to its tip	ل	حافتا اللسان إلى منتهى طرفه
10	Tip of the tongue, a little below Lām	ن	طرف اللسان تحت مخرج اللام
11	Tip of the tongue, close to Nūn	ر	طرف اللسان قريبًا من مخرج النون
12	Tip of the tongue + gums of the upper incisors	ط د ت	طرف اللسان مع لثة الثنايا العليا
13	Tip of the tongue + edge of the lower incisors	ص س ز	طرف اللسان مع حافة الثنايا السفلى
14	Tip of the tongue + edges of the upper incisors	ظ ذ ث	طرف اللسان مع أطراف الثنايا العليا
15	Upper incisors + inner lower lip	ف	الثنايا العليا مع باطن الشفة السفلى
16	The two lips	و ب م	الشفتان
17	Al-Khayshum (nasal cavity)	الغنة	الخيشوم

The Qualities of the Letters (Sifaat)

صفات الحروف

The Qualities of the Letters (Sifaat)

صفات الحروف

- Sifaat are the characteristics of a letter that distinguish it from other letters.

الصفات هي خصائص الحرف التي تميّزه عن غيره من الحروف.

- Their purpose is to distinguish letters that share the same articulation point (Makhraj).

وهدفها تمييز الحروف التي تشترك في نفس المخرج.

- These characteristics are clearer when the letter has Sukoon.

وتظهر هذه الصفات بوضوح أكبر عندما يكون الحرف ساكنًا.

- Makhārij tell us where the sound comes from, while Sifaat describe how the letter sounds.

المخارج تبين من أين يخرج صوت الحرف، بينما الصفات تبين كيفية نطق الحرف.

The Letters Have Two Types of Qualities
للحروف نوعان من الصفات

1. Permanent Qualities — الصفات اللازمة

These qualities are part of the letter and cannot be separated from it.

هذه الصفات جزء من الحرف ولا تنفك عنه.

2. Temporary Qualities — الصفات العارضة

These qualities appear in a letter only in certain cases.

هذه الصفات تظهر في الحرف في حالات معينة فقط.

Note: Temporary qualities, such as Izhaar and Idghaam, are studied in the rules of Noon and Meem and in the Relationships Between Letters.

ملاحظة: الصفات العارضة مثل الإظهار والإدغام تُدرس في أحكام النون والميم، وفي العلاقات بين الحروف.

The Permanent Qualities of the Letters

الصفات اللازمة للحروف

1. Permanent Qualities with Opposites

الصفات اللازمة ذات الأضداد

Quality	Opposite
Al-Hams — الهمس	Al-Jahr — الجهر
Ash-Shiddah — الشدة	Ar-Rakhawah — الرخاوة
At-Tawassut / Al-Bayniyyah — التوسط / البينية Between Ash-Shiddah and Ar-Rakhawah	
Al-Istila — الاستعلاء	Al-Istifaal — الاستفال
Al-Itbaaq — الإطباق	Al-Infitah — الانفتاح
Al-Idhlaaq — الإذلاق	Al-Ismaat — الإصمات

2. Permanent Qualities without Opposites

الصفات اللازمة التي لا أضداد لها

As-Safeer — الصفير

Al-Qalqalah — القلقلة

Al-Leen — اللين

Al-Inhiraaf — الانحراف

At-Takreer — التكرير

At-Tafashshy — التفشي

Al-Istitaalah — الاستطالة

Notes

- Every letter has at least five permanent qualities that are always associated with it.
  لكل حرف خمس صفات لازمة على الأقل، تكون ملازمة له دائمًا.

- A letter can never have both opposite qualities.
  لا يمكن أن يجتمع في الحرف الضدان.

- Some letters have qualities without opposites.
  بعض الحروف لها صفات لا أضداد لها.

Permanent Qualities with Opposites

1. Al-Hams — الهمس

- Literal meaning: Hiddenness.

المعنى لغةً: الخفاء.

- Technical meaning: The flow of breath when pronouncing the letter.

المعنى اصطلاحًا: جريان النفس عند النطق بالحرف.

- The letters of Al-Hams are:

ف ح ث ه ش خ ص س ك ت
فَحَثَّهُ شَخْصٌ سَكَتْ

Permanent Qualities with Opposites

Its opposite: Al-Jahr — الجهر

- Literal meaning: Loudness and clarity.

المعنى لغةً: الإعلان والظهور.

- Technical meaning: The stoppage of breath when pronouncing the letter.

المعنى اصطلاحًا: انحباس جريان النفس عند النطق بالحرف.

- Letters:

All Arabic letters except the letters of Al-Hams.

باقي حروف الهجاء غير حروف الهمس.

Permanent Qualities with Opposites

2. Ash-Shiddah — الشِّدة

- Literal meaning: Strength.

المعنى لغةً: القوة.

- Technical meaning: The stoppage of sound when pronouncing the letter.

المعنى اصطلاحًا: انحباس جريان الصوت عند النطق بالحرف.

- Letters:

أَجِدْ قَطٍ بَكَتْ

Permanent Qualities with Opposites

Its opposite: Ar-Rakhawah — الرخاوة

- Literal meaning: Softness.

المعنى لغةً: اللين.

- Technical meaning: The sound flows when the letter is pronounced because of its softness.

المعنى اصطلاحًا: لين الحرف لضعفه، وجريان الصوت عند النطق به.

- Letters:

All Arabic letters except the letters of Ash-Shiddah and At-Tawassut.

الحروف الهجائية عدا حروف الشدة وحروف التوسط.

At-Tawassut — التوسط

At-Tawassut is a quality of some letters between Ash-Shiddah and Ar-Rakhawah.

التوسط صفة لبعض الحروف بين صفتي الشدة والرخاوة.

- Literal meaning: Moderation.

المعنى لغةً: الاعتدال.

- Technical meaning: The sound is moderate between complete stoppage and complete flow when pronouncing these letters.

المعنى اصطلاحًا: اعتدال الصوت بين الشدة والرخاوة عند النطق بحروفها.

- Letters:

They are gathered in the phrase:

جمعها الناظم في قوله: لِنْ عُمَرْ

Permanent Qualities with Opposites

3. Al-Istila — الاستعلاء

- Literal meaning: Elevation and rising.

المعنى لغةً: العلو والارتفاع.

- Technical meaning: The tongue rises toward the upper palate when pronouncing the letter.

المعنى اصطلاحًا: ارتفاع اللسان إلى الحنك الأعلى عند النطق بالحرف.

- Letters:

خُصَّ ضَغْطٍ قِظْ

Permanent Qualities with Opposites

Its opposite: Al-Istifaal — الاستفال

- Literal meaning: Lowering.

المعنى لغةً: الانخفاض.

- Technical meaning: The tongue lowers toward the bottom of the mouth when pronouncing the letter.

المعنى اصطلاحًا: انخفاض اللسان إلى قاع الفم عند النطق بالحرف.

- Letters:

All Arabic letters except the letters of Al-Istila.

باقي حروف الهجاء عدا حروف الاستعلاء.

4. Al-Itbaaq — الإطباق

- Literal meaning: Contact.

المعنى لغةً: الالتصاق.

- Technical meaning: The tongue presses against the upper palate when pronouncing the letter.

المعنى اصطلاحًا: انطباق اللسان على الحنك الأعلى عند النطق بالحرف.

- Letters:

ص ض ط ظ

Permanent Qualities with Opposites

Its opposite: Al-Infitah — الانفتاح

- Literal meaning: Separation.

المعنى لغةً: الافتراق.

- Technical meaning: The space between the tongue and the upper palate remains open when pronouncing the letter.

المعنى اصطلاحًا: انفتاح ما بين اللسان والحنك الأعلى عند النطق بالحرف.

- Letters:

All Arabic letters except the letters of Al-Itbaaq.

الحروف الهجائية عدا حروف الإطباق.

Permanent Qualities with Opposites

5. Al-Idhlaaq & Al-Ismaat — الإذلاق والإصمات

- Al-Idhlaaq: six letters that are light and quick to pronounce. They come from the very tip of the tongue or from the lips.

الإذلاق: خفة النطق بستة أحرف تخرج من طرف اللسان أو من الشفة.

- Al-Ismaat: all the other letters. They are heavier on the tongue.
- These two qualities do not change how we recite; they are for information only.

الإصمات: باقي الحروف، وهي أثقل في النطق.
ولا أثر لهاتين الصفتين في الأداء؛ فهما للاطلاع فقط.

- Letters of Al-Idhlaaq:

فَرَّ مِنْ لُبِّ

Permanent Qualities without Opposites

الصفات اللازمة التي ليس لها أضداد

There are seven permanent qualities without opposites.

توجد سبع صفات لازمة ليس لها أضداد.

1. As-Safeer — الصفير

- Literal meaning: A sound similar to the sound of a bird.

المعنى لغةً: صوت يشبه صوت الطائر.

- Technical meaning: An extra sound that accompanies the letter as it is pronounced.

المعنى اصطلاحًا: صوت زائد يصاحب الحرف عند النطق به.

- Letters:

ص ز س

- Poetic evidence:

صَفِيرُهَا صَادٌ وَزَايٌ سِينٌ

Permanent Qualities without Opposites

2. Al-Qalqalah — القلقلة

- Literal meaning: Vibration or disturbance.

المعنى لغةً: الاضطراب.

- Technical meaning: A vibration of the articulation point when the letter is pronounced with Sukoon, producing a strong sound.

المعنى اصطلاحًا: اضطراب المخرج عند النطق بالحرف ساكنًا، فينتج عنه صوت قوي.

- Letters:

ق ط ب ج د

- Poetic evidence:

قَلْقَلَةٌ قُطْبُ جَدٍّ

Permanent Qualities without Opposites

3. Al-Leen — اللين

- Literal meaning: Ease and softness.

  المعنى لغةً: السهولة.

- Technical meaning: Pronouncing the letter easily and smoothly from its articulation point.

  المعنى اصطلاحًا: خروج الحرف من مخرجه في لين وسهولة.

- Letters:

Wāw with Sukoon preceded by Fathah, and Yā’ with Sukoon preceded by Fathah.

الواو والياء الساكنتان المفتوح ما قبلهما.

- Poetic evidence:

وَاوٌ وَيَاءٌ سُكِّنَا وَانْفَتَحَا
قَبْلَهُمَا

Permanent Qualities without Opposites

4. Al-Inhiraaf — الانحراف

- Literal meaning: Inclination.

المعنى لغةً: الميل.

- Technical meaning: The letter inclines from its articulation point toward another articulation point after it is pronounced.

المعنى اصطلاحًا: ميل الحرف بعد خروجه من مخرجه حتى يتصل بمخرج غيره.

- Letters:

ل ر

- Poetic evidence:

وَالانْحِرَافُ صُحِّحَا
فِي اللَّامِ وَالرَّا

Permanent Qualities without Opposites

5. At-Takreer — التكرير

- Literal meaning: Repetition.

المعنى لغةً: الإعادة.

- Technical meaning: A slight movement or vibration of the tongue when pronouncing the letter.

المعنى اصطلاحًا: ارتعاد اللسان عند النطق بالحرف.

- Letters:

ر

- Poetic evidence:

وَبِتَكْرِيرٍ جُعِلْ

- Note:

The reader should avoid exaggerating the vibration of the tongue when pronouncing Raa.

ينبغي للقارئ أن يتجنب المبالغة في تكرير الراء عند النطق بها

Permanent Qualities without Opposites

6. At-Tafashshy — التفشي

- Literal meaning: Spreading.

المعنى لغةً: الانتشار.

- Technical meaning: The spread of air in the mouth when pronouncing the letter until it reaches the articulation point of the letter ظ.

المعنى اصطلاحًا: انتشار الريح في الفم عند النطق بالحرف حتى يتصل بمخرج الظاء.

- Letters:

ش

- Poetic evidence:

وَلِلتَّفَشِّي الشِّينُ

7. Al-Istitaalah — الاستطالة

- Literal meaning: Extension.

المعنى لغةً: الامتداد.

- Technical meaning: The sound of the letter ض extends along the side of the tongue from its beginning to its end, until it reaches the articulation point of Laam.

المعنى اصطلاحًا: امتداد صوت الضاد من أول حافة اللسان إلى آخرها حتى يتصل بمخرج اللام.

- Letters:

ض

- Poetic evidence:

ضَادًا اسْتَطِلْ

Common Mistakes
أخطاء شائعة

Qualities of the Letters

صفات الحروف

1. Al-Hams: no light breath with ت or ك when they have Sukoon. Example: فِتْنَةٌ، يَكْسِبُونَ
2. Ash-Shiddah: pronouncing ج soft, like "s" in "measure". Example: يَجْعَلُونَ
3. Al-Istila: making the heavy letters light. Example: قَالَ، صِرَاطَ
4. As-Safeer: weakening the whistle of ز س ص. Example: الْمُسْتَقِيمَ
5. Al-Qalqalah: no bounce on a Qalqalah letter with Sukoon, or adding a vowel to it. Example: يَدْخُلُونَ

١. الهمس: ترك جريان النفس في التاء والكاف الساكنتين، مثل: فِتْنَةٌ، يَكْسِبُونَ.
٢. الشدة: نطق الجيم رخوة، والصواب أن ينحبس معها الصوت، مثل: يَجْعَلُونَ.
٣. الاستعلاء: ترقيق الحروف المفخمة، مثل: قَالَ، صِرَاطَ.
٤. الصفير: إضعاف صفير الصاد والسين والزاي، مثل: الْمُسْتَقِيمَ.
٥. القلقلة: تركها في الحرف الساكن، أو تحريكه بحركة كاملة، مثل: يَدْخُلُونَ.

Common Mistakes
أخطاء شائعة

Qualities of the Letters (continued)
صفات الحروف (تابع)

6. Al-Leen: pronouncing the Leen letters like Madd letters, e.g. saying خَوْفٍ as "khoof" and الْبَيْتِ as "al-beet".
7. At-Takreer: exaggerating the trill of ر, especially with Shaddah. Example: مُسْتَقَرٌّ
8. At-Tafashshy: not letting the air spread with ش. Example: تَشْكُرُونَ
9. Al-Istitaalah: cutting ض short, so it sounds like د or ظ. Example: الضَّالِّينَ

٦. اللين: نطق حرفي اللين كحرفي المد، مثل: خَوْفٍ، الْبَيْتِ.
٧. التكرير: المبالغة في تكرير الراء، خاصة المشددة، مثل: مُسْتَقَرٌّ.
٨. التفشي: عدم انتشار الهواء مع الشين، مثل: تَشْكُرُونَ.
٩. الاستطالة: تقصير الضاد حتى تشبه الدال أو الظاء، مثل: الضَّالِّينَ.

Relationships Between Letters

There are four types of relationships between letters:

توجد أربعة أنواع من العلاقات بين الحروف:

A) Likeness — التماثل
B) Similarity — التجانس
C) Closeness — التقارب
D) Distance — التباعد

- A) The Relationship of Likeness

التماثل

Definition

Likeness is the relationship between two letters that have the same Makhrāj and the same Sifaat. In other words, the two letters are identical.

التماثل هو العلاقة بين حرفين لهما المخرج نفسه والصفات نفسها؛ أي أن الحرفين متماثلان.

- Types of Likeness: 1) Small Likeness

أنواع التماثل: ١) التماثل الصغير

Definition and Ruling

The first letter is Saakin and the second has a Harakah. Ruling: Idghaam. We merge the first letter into the second, so they become one Mushaddad letter.

أن يكون الحرف الأول ساكنًا والثاني متحركًا. الحكم: الإدغام، فيُدغَم الأول في الثاني ويصيران حرفًا واحدًا مشددًا.

أمثلة: اضْرِب بِّعَصَاكَ • قَد دَّخَلُوا • يُدْرِككُّمُ

- Types of Likeness: 2) Big Likeness

أنواع التماثل: ٢) التماثل الكبير

Definition and Ruling

Both letters have a Harakah. Ruling: Izhaar. We read each letter clearly, without merging (in the narration of Hafs).

أن يكون الحرفان متحركين. الحكم: الإظهار، فيُنطَق كل حرف واضحًا بلا إدغام (في رواية حفص).

أمثلة: الرَّحِيمِ مَالِكِ • فِيهِ هُدًى • مَنَاسِكَكُمْ

- Notes on Likeness

تنبيهات على التماثل

Notes

1. If the first letter is a Madd letter, it is not merged. Examples: قَالُوا وَهُمْ – فِي يَوْمٍ
2. مَالِيَهْ هَلَكَ (Al-Haqqah: 28–29) has two ways: Saktah (a short stop without breath) with no merging, which is preferred, or Idghaam.

١. إذا كان الحرف الأول حرف مد فلا يُدغَم، مثل: قَالُوا وَهُمْ – فِي يَوْمٍ.
٢. في مَالِيَهْ هَلَكَ (الحاقة: ٢٨–٢٩) وجهان: السكت مع الإظهار وهو المقدَّم، أو الإدغام.

- B) The Relationship of Similarity

التجانُس

Definition and Ruling

Similarity is the relationship between two letters that have the same Makhraj but different Sifaat.
Ruling: If the first letter is Saakin, we make Idghaam only in the cases on the next page. In all other cases, we make Izhaar.

التجانس هو العلاقة بين حرفين اتفقا في المخرج واختلفا في الصفات.
الحكم: إذا سَكَن الأول أُدغِم في المواضع المذكورة في الصفحة التالية فقط، وما عداها يُظهَر.

- Similarity: Cases of Idghaam

مواضع إدغام المتجانسَين

The Cases

A Saakin letter is merged into the next letter in these 7 cases: Daal in Taa, Taa in Daal, Taa in Ttaa, Ttaa in Taa, Dhaal in Dhaa, Thaa in Dhaal, and Baa in Meem.

١. الدال في التاء: قَد تَّبَيَّنَ
٢. التاء في الدال: أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا
٣. التاء في الطاء: قَالَت طَّائِفَةٌ
٤. الطاء في التاء: بَسَطتَ – أَحَطتُ
٥. الذال في الظاء: إِذ ظَّلَمُوا
٦. الثاء في الذال: يَلْهَث ذَّلِكَ
٧. الباء في الميم: ارْكَب مَّعَنَا

- C) The Relationship of Closeness

التقارُب

Definition and Ruling

Closeness is the relationship between two letters that are close in Makhraj or in Sifaat.
Ruling: If the first letter is Saakin, we make Idghaam in two cases only (besides Noon Saakinah and Laam At-Ta'reef): Laam in Raa, and Qaaf in Kaaf. Otherwise, we make Izhaar, like: قَدْ سَمِعَ

التقارب هو العلاقة بين حرفين تقاربا في المخرج أو الصفات.
الحكم: إذا سَكَن الأول أُدغِم في موضعَين فقط (سوى أحكام النون الساكنة ولام التعريف):
١. اللام في الراء: قُل رَّبِّ – بَل رَّفَعَهُ
٢. القاف في الكاف: أَلَمْ نَخْلُقكُّم
وما عداهما يُظهَر، مثل: قَدْ سَمِعَ

- Notes on Similarity and Closeness

تنبيهات على التجانس والتقارب

Notes

1. Ttaa in Taa (بَسَطتَ) is an incomplete Idghaam: the heaviness (Itbaaq) of Ttaa stays.
2. Qaaf in Kaaf (نَخْلُقكُّم): complete Idghaam is preferred.
3. بَلْ رَانَ (Al-Mutaffifin: 14): no Idghaam, because of the Saktah on بَلْ.

١. إدغام الطاء في التاء (بَسَطتَ) إدغام ناقص، تبقى معه صفة الإطباق.
٢. في إدغام القاف في الكاف (نَخْلُقكُّم) يُقدَّم الإدغام الكامل.
٣. بَلْ رَانَ (المطففين: ١٤) لا إدغام فيها بسبب السكت على بَلْ.

- D) The Relationship of Distance

التباعُد

Definition and Ruling

Distance is the relationship between two letters that are far apart in Makhraj.

Ruling: Izhaar always. Each letter is read clearly.

التباعد هو العلاقة بين حرفين تباعدا في المخرج.

الحكم: الإظهار دائمًا، فيُنطَق كل حرف واضحًا.

أمثلة: أَنْعَمْتَ • تَعْلَمُونَ • يَأْكُلُونَ

Common Mistakes
أخطاء شائعة

Idghaam and Izhaar

الإدغام والإظهار

1. Showing the first letter where Idghaam is required, e.g. قُلْ رَبِّ – قَدْ تَبَيَّنَ.
2. Merging a Madd letter into the same letter. Read both, e.g. فِي يَوْمٍ.

١. إظهار الحرف الأول في موضع الإدغام، مثل: «قُلْ رَبِّ» و«قَدْ تَبَيَّنَ».

٢. إدغام حرف المد في مثله؛ والصواب إظهاره مع المد، مثل: «فِي يَوْمٍ».

- Stopping and Starting (Waqf and Ibtidaa')

الوقف والابتداء

Meaning

Waqf (stopping) means to stop at the end of a word and take a breath, intending to continue reading.
Ibtidaa' (starting) means to begin reading again after stopping.
The reader should stop and start in places where the meaning stays correct.

الوقف: قطع الصوت على آخر الكلمة زمنًا يُتنفَّس فيه، بنية استئناف القراءة.
الابتداء: الشروع في القراءة بعد الوقف.
وينبغي للقارئ أن يقف ويبتدئ في مواضع يبقى فيها المعنى صحيحًا.

- How to Stop on a Word

كيفية الوقف على آخر الكلمة

The Rules

1. If the last letter has a Harakah, make it Saakin.
2. If the word ends with Fathatain, change the Tanween into an Alif and prolong it 2 counts.
3. If the word ends with Taa Marbootah (ة), stop on it as a Haa Saakinah (ۀ).

١. الحرف المتحرك يُسكَّن.
٢. تنوين الفتح يُبدَل ألفًا ويُمدُّ حركتين.
٣. التاء المربوطة يُوقَف عليها هاءً ساكنة.

أمثلة:

نَسْتَعِينُ ← نَسْتَعِينْ

عَلِيمًا ← عَلِيمَا

رَحْمَةٌ ← رَحْمَهْ

- Types of Waqf (1)

أنواع الوقف: التام والكافي

Complete and Sufficient

1. Taam (Complete): the meaning is complete, and the next words are not connected to it. It is usually at the end of a topic. Stop, then start from the next word.
2. Kaafi (Sufficient): the meaning is complete, but the next words are connected to it in meaning only. Stop, then start from the next word.

١. التام: ما تمّ معناه ولم يتعلق بما بعده، مثل الوقف على: ﴿وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ (البقرة: ٥).
٢. الكافي: ما تمّ معناه وتعلّق بما بعده في المعنى فقط، مثل الوقف على: ﴿وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ﴾ (البقرة: ٣).
وفي النوعين يُوقَف ثم يُبتدأ بما بعده.

- Types of Waqf (2)

أنواع الوقف: الحسن والقبيح

Good and Bad

3. Hasan (Good): the words make sense, but they are connected to the next words. If you stop in the middle of an Ayah, go back one or two words when you start again. At the end of an Ayah, start from the next word.
4. Qabeeh (Bad): the meaning is not complete or becomes wrong. Do not stop here on purpose. If you are out of breath, go back and start from a suitable word.

٣. الحسن: ما أفاد معنى صحيحًا وتعلّق بما بعده لفظًا ومعنى، مثل: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ﴾، فإذا وُقِف عليه في وسط الآية أُعيد ما قبله.

٤. القبيح: ما لم يُفِد معنى أو أفسد المعنى، مثل الوقف على: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي﴾، فلا يُتعمَّد، ومن اضطُرّ إليه رجع وابتدأ بما يصح.

- Stopping Signs in the Mushaf

علامات الوقف في المصحف

The Signs

1. Meem (مـ): You must stop here.
2. Laa (لا): Do not stop here.
3. Jeem (ج): Stopping and continuing are equal.
4. Salaa (صلى): Continuing is better.
5. Qalaa (قلى): Stopping is better.
6. Three dots (∴ ∴): Stop at one of them only, not both.

١. (مـ): وقف لازم، يجب الوقف.
٢. (لا): الوقف ممنوع.
٣. (ج): وقف جائز، الوقف والوصل سواء.
٤. (صلى): الوصل أولى، ويجوز الوقف.
٥. (قلى): الوقف أولى، ويجوز الوصل.
٦. (∴ ∴): وقف التعانق، يُوقَف على أحدهما فقط.

- Notes on Stopping Signs

تنبيهات على علامات الوقف

Notes

1. If (لا) comes at the end of an Ayah, you may stop, because stopping at the end of an Ayah is Sunnah.
2. If you run out of breath on a word where you should not stop, go back and start from a suitable word.
3. Example of the three dots (Al-Baqarah: 2): stop on رَيْبَ or on فِيهِ, not on both.

١. إذا جاءت (لا) في آخر الآية جاز الوقف؛ لأن الوقف على رؤوس الآي سنة.
٢. من انقطع نفَسه على كلمة لا يُوقَف عليها رجع وابتدأ بما يصح.
٣. مثال وقف التعانق: ﴿ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ ۛ فِيهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ﴾، فيُوقَف على «رَيْبَ» أو على «فِيهِ» فقط.

- As-Saktah (A Short Pause)

السكت في رواية حفص

Meaning and Places

Saktah is a short pause of 2 counts without taking a breath, then you continue reading. In the Mushaf it is marked with a small Seen (س).

Hafs makes Saktah in four places:

السكت: قطع الصوت زمنًا يسيرًا (حركتين) من غير تنفُّس، ثم مواصلة القراءة. ولحفص أربع سكتات:

١. عِوَجَاۜ قَيِّمًا (الكهف: ١–٢)

٢. مِن مَّرْقَدِنَاۜ هَٰذَا (يس: ٥٢)

٣. وَقِيلَ مَنْۜ رَاقٍ (القيامة: ٢٧)

٤. كَلَّاۖ بَلْۜ رَانَ (المطففين: ١٤)

Common Mistakes
أخطاء شائعة

How to stop

كيفية الوقف

1. Stopping with a vowel: say الْعَالَمِينْ, not الْعَالَمِينَ.
2. Stopping on Tanween Fathah with "n": say عَلِيمَا, not عَلِيمَنْ.
3. Stopping on Taa Marbootah with "t": say رَحْمَهْ, not رَحْمَتْ.

١. الوقف بالحركة، والصواب التسكين: «الْعَالَمِينْ».

٢. الوقف على تنوين الفتح بالنون، والصواب إبداله ألفًا: «عَلِيمَا».

٣. الوقف على التاء المربوطة تاءً، والصواب الوقف بالهاء: «رَحْمَهْ».

Where to stop

موضع الوقف

1. Stopping where the meaning breaks, then continuing without going back.
2. Stopping in the middle of a word to take a breath.

١. الوقف على ما يُفسد المعنى، ثم إكمال القراءة دون إعادة.

٢. الوقف في وسط الكلمة لأخذ النفس.

Conclusion
الخاتمة

All praise is due to Allah, by whose grace good deeds are completed. This is what Allah has made easy to gather on the rules of Tajweed, and I hope it will be a help to everyone who wants to recite the Book of Allah as it was revealed.

Know that Tajweed is not mastered by reading alone, but by learning directly from a skilled teacher, along with much listening and practice.

Whatever is correct in this book is from Allah alone, and whatever mistakes it contains are from me and from Satan; I ask Allah to forgive them.

May Allah send peace and blessings upon our Prophet Muhammad, and upon all his family and companions.

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات. هذا ما يسّر الله جمعه في أحكام التجويد، وأرجو أن يكون عونًا لكل من يريد أن يقرأ كتاب الله كما أُنزل.

واعلم أن التجويد لا يُتقَن بالقراءة وحدها، بل بالتلقي والمشافهة من معلّم متقن، مع كثرة الاستماع والتدريب.

فما كان في هذا الكتاب من صواب فمن الله وحده، وما كان فيه من خطأ فمني ومن الشيطان، وأسأل الله أن يغفره.

وصلى الله وسلم على نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

Would you like to learn the Qur’an and Arabic with a teacher?

Altibyan Online Academy offers live online classes in Qur’an recitation and memorization, Tajweed, and Arabic for non-native speakers.

هل تودّ أن تتعلّم القرآن الكريم واللغة العربية مع معلّم؟

تقدّم أكاديمية التبيان أونلاين حصصًا مباشرة عبر الإنترنت في تلاوة القرآن الكريم وحفظه، والتجويد، واللغة العربية لغير الناطقين بها.

Contact us — تواصل معنا

Email: info@altibyanonlineacademy.com

WhatsApp: +201006047902

نسأل الله أن ينفع بهذا الكتاب، وأن يجعله خالصًا لوجهه الكريم.